

主编
徐生

四库全书

远方出版社

文白对照

四库全书

第十七卷

主编 徐 生

远方出版社

高后崩，合葬长陵。禄、产等惧诛，谋作乱。大臣征之，天诱其统，卒灭吕氏。唯独置孝惠皇后居北宫。迎立代王，是为孝文帝，奉汉宗庙。此岂非天邪？非天命孰能当之？

薄太后，父吴人，姓薄氏，秦时与故魏王宗家女魏媼通，生薄姬，而薄父死山阴，因葬焉。

及诸侯畔秦，魏豹立为魏王，而魏媼内其女于魏宫。媼之许负所相，相薄姬，云当生天子。是时项羽方与汉王相距荥阳，天下未有所定。豹初与汉击楚，及闻许负言，心独喜，因背汉而畔，中立，更与楚连和。汉使曹参等击虏魏王豹，以其国为郡，而薄姬输织室。豹已死，汉王入织室，见薄姬有色，诏内后宫，岁余不得幸。始姬少时，与管夫人、赵子儿相爱，约曰：“先贵无相忘。”已而管夫人、赵子儿先幸汉王。汉王坐河南宫成皋台，此两美人相与笑薄姬初时约。汉王闻之，问其故，两人具以实告汉王。汉王心惨然，怜薄姬，是日召而幸之。薄姬曰：“昨暮夜妾梦苍龙据吾腹。”高帝曰：“此贵征也，吾为女遂成之。”一幸生男，是为代王，其后薄姬希见高祖。

高祖崩，诸御幸姬戚夫人之属，吕太后怒，皆幽之，不得出宫。而薄姬以希见故，得出，从子之代，为代王太后。太后弟薄昭从如代。

代王立十七年，高后崩。大臣议立后，疾外家吕氏强，皆称薄氏仁善，故迎代王，立为孝文皇帝，而太后改号曰皇太后，弟薄昭封为轹侯。

薄太后母亦前死，葬栢阳北。于是乃追尊薄父为灵文侯，会稽郡置园邑三百家，长丞已下吏奉守冢，寝庙上食祠如法。而栢阳北亦置灵文侯夫人园，如灵文侯园仪。薄太后以为母家魏王后，早失父母，其奉薄太后诸魏有力者，于是召复魏氏，（及尊）赏赐各以亲疏受之。薄氏侯者凡一人。

薄太后后文帝二年，以孝景帝前二年崩，葬南陵。以吕后会葬长陵，故特自起陵，近孝文皇帝霸陵。

窦太后，赵之清河观津人也。吕太后时，窦姬以良家子入宫侍太后，太后出宫人以赐诸王，各五人，窦姬与在行中。窦姬家在清河，欲如赵近家，请其主遣宦者吏：“必置我籍赵之伍中。”宦者忘之，误置其籍代伍中。籍奏，诏可，当行。窦姬涕泣，怨其宦者，不欲往，相强，乃肯行。至代，代王独幸窦姬，生女嫫，后生两男。而代王王后生四男。

先代王未入立为帝而王后卒。及代王立为帝，而王后所生四男更病死。孝文帝立数月，公卿请立太子，而窦姬长男最长，立为太子。立窦姬为皇后，女嫫为长公主。其明年，立少子武为代王，已而又徙梁，是为梁孝王。

窦皇后亲早卒，葬观津。于是薄太后乃诏有司，追尊窦后父为安成侯，母曰安成夫人，令清河置园邑二百家，长丞奉守，比灵文园法。

窦皇后兄窦长君，弟曰窦广国，字少君。少君年四五岁时，家贫，为人所略卖，其家不知其处。传十余家，至宜阳，为其主人山作炭，暮卧岸下百余人，岸崩，尽压杀卧者，少君独得脱，不死。自卜数日当为侯，从其家之长安。闻窦皇后新立，家在观津，姓窦氏。广国去时虽小，识其县名及姓，又常与其姊采桑堕，用为符信，上书自陈。窦皇后言之于文帝，召见，问之，具言其故，果是。又复问他何以为验，对曰：“姊去我西时，与我决于传舍中，丐沐沐我，请食饭我，乃去。”于是窦后持之而泣，泣涕交横下。侍御左右皆伏地泣，助皇后悲哀。乃厚赐田宅金钱，封公昆弟，家于长安。

绌侯、灌将军等曰：“吾属不死，命乃且县此两人。两人所出微，不可不为择师傅宾客，又复效吕氏大事也。”于是乃选长者士之有节行者与居。窦长君、少君由此为退让君子，不敢以尊贵骄人。

窦皇后病，失明。文帝幸邯郸慎夫人、尹姬，皆母子。孝文帝崩，孝景帝立，乃封广国为章武侯。长君前死，封其子彭祖为南皮侯。吴楚反时，窦太后从昆弟子窦婴，任侠自喜，将兵，以军功为魏其侯。窦氏凡三人为侯。

窦太后好黄帝、老子言，帝及太子诸窦不得不读《黄帝》、《老子》，尊其术。

窦太后后孝景帝六岁建元六年崩，合葬霸陵。遗诏尽以东宫金钱财物赐长公主嫫。

王太后，槐里人，母曰臧儿。臧儿者，故燕王臧荼孙也。臧儿嫁为槐里王仲妻，生男曰信，与两女。而仲死，臧儿更嫁长陵田氏，生男蚡、胜。臧儿长女嫁为金王孙妇，生一女矣，而臧儿卜筮之，曰两女皆当贵。因欲奇两女，乃夺金氏。金氏怒，不肯予决，乃内之太子宫。太子幸爱之，生三女一男。男方在身时，王美人梦日入其怀，以告太子，太

子曰：“此贵征也。”未生而孝文帝崩，孝景帝即位，王夫人生男。

先是臧儿又入其少女儿姁，儿姁生四男。

景帝为太子时，薄太后以薄氏女为妃。及景帝立，立妃曰薄皇后。皇后母子，母宠。薄太后崩，废薄皇后。

景帝长男荣，其母栗姬。栗姬，齐人也。立荣为太子。长公主嫖有女，欲予为妃。栗姬妒，而景帝诸美人皆因长公主见景帝，得贵幸，皆过栗姬，栗姬日怨怒，谢长公主，不许。长公主欲予王夫人，王夫人许之。长公主怒，而日谗栗姬短于景帝曰：“栗姬与诸贵夫人幸姬会，常使侍者祝唾其背，挟邪媚道。”景帝以故望之。

景帝常体不安，心不乐，属诸子为王者于栗姬，曰：“百岁后，善视之。”栗姬怒，不肯应，言不逊。景帝悲，心嫌之而未发也。

长公主日誉王夫人男之美，景帝亦贤之，又有曩者所梦日符，计未有所定。王夫人知帝望栗姬，因怒未解，阴使人趣大臣立栗姬为皇后。大行奏事毕，曰：“‘子以母贵，母以子贵’，今太子母无号，宜立为皇后。”景帝怒曰：“是而所宜言邪！”遂案诛大行，而废太子为临江王。栗姬愈恚恨，不得见，以忧死。卒立王夫人为皇后，其男为太子，封皇后兄信为盖侯。

景帝崩，太子袭号为皇帝。尊皇太后母臧儿为平原君。封田蚡为武安侯，胜为周阳侯。

景帝十三男，一男为帝，十二男皆为王。而儿湣早卒，其四子皆为王。王太后长女号曰平阳公主，次为南宫公主，次为林虑公主。

盖侯信好酒。田蚡、胜贪，巧于文辞。王仲早死，葬槐里，追尊为共侯，置园邑二百家。及平原君卒，从田氏葬长陵，置园比共侯园。而王太后后孝景帝十六岁，以元朔四年崩，合葬阳陵。王太后家凡三人为侯。

卫皇后字子夫，生微矣。盖其家号曰卫氏，出平阳侯邑。子夫为平阳主讴者。武帝初即位，数岁无子。平阳主求诸良家子女十余人，饰置家。武帝被霸上还，因过平阳主。主见所侍美人，上弗说。既饮，讴者进，上望见，独说卫子夫。是日，武帝起更衣，子夫侍尚衣轩中，得幸。上还坐，欢甚，赐平阳主金千斤。主因奏子夫奉送入宫。子夫上车，平阳主拊其背曰：“行矣，强饭，勉之！即贵，无相忘。”入宫岁余，竟

不复幸。武帝择宫人不中用者，斥出归之。卫子夫得见，涕泣请出。上怜之，复幸，遂有身，尊宠日隆。召其兄卫长君、弟青为侍中。而子夫后大幸，有宠，凡生三女一男。男名据。

初，上为太子时，娶长公主女为妃。立为帝，妃立为皇后，姓陈氏，无子。上之得为嗣，大长公主有力焉，以故陈皇后骄贵。闻卫子夫大幸，恚，几死者数矣。上愈怒。陈皇后挟妇人媚道，其事颇觉，于是废陈皇后，而立卫子夫为皇后。

陈皇后母大长公主，景帝姊也，数让武帝姊平阳公主曰：“帝非我不得立，已而弃捐吾女，壹何不自喜而倍本乎！”平阳公主曰：“用无子故废耳。”陈皇后求子，与医钱凡九千万，然竟无子。

卫子夫已立为皇后，先是卫长君死，乃以卫青为将军，击胡有功，封为长平侯。青三子在襁褓中，皆封为列侯。及卫皇后所谓姊卫少儿，少儿生子霍去病，以军功封冠军侯，号骠骑将军。青号大将军。立卫皇后子据为太子。卫氏枝属以军功起家，五人为侯。

及卫后色衰，赵之王夫人幸，有子，为齐王。

王夫人早卒。而中山李夫人有宠，有男一人，为昌邑王。

李夫人早卒，其兄李延年以音幸，号协律。协律者，故倡也。兄弟皆坐奸，族。是时其长兄广利为贰师将军，伐大宛，不及诛，还，而上既夷李氏，后怜其家，乃封为海西侯。

他姬子二人为燕王、广陵王。其母无宠，以忧死。

及李夫人卒，则有尹婕妤之属，更有宠。然皆以倡见，非王侯有土之士女，不可以配人主也。

褚先生曰：臣为郎时，问习汉家故事者钟离生。曰：王太后在民间时所生一女者，父为金王孙。王孙已死，景帝崩后，武帝已立，王太后独在，而韩王孙名嫣素得幸武帝，承间白言太后有女在长陵也。武帝曰：“何不早言！”乃使使往先视之，在其家。武帝乃自往迎取之。辟道，先驱旄骑出横城门，乘輿驰至长陵。当小市西入里，里门闭，暴开门，乘輿直入此里，通至金氏门外止，使武骑围其宅，为其亡走，身自往取不得也。即使左右群臣入呼求之。家人惊恐，女亡匿内中床下。扶持出门，令拜谒。武帝下车泣曰：“噫！大姊，何藏之深也！”诏副车载之，回车驰还，而直入长乐宫。行诏门著引籍，通到谒太后。太后曰：

“帝倦矣，何从来？”帝曰：“今者至长陵得臣姊，与俱来。”顾曰：“谒太后！”太后曰：“女某邪？”曰：“是也。”太后为下泣，女亦伏地泣。武帝奉酒前为寿，奉钱千万，奴婢三百人，公田百顷，甲第，以赐姊。太后谢曰：“为帝费焉。”于是召平阳主、南宫主、林虑主三人俱来谒见姊，因号曰修成君。有子男一人，女一人。男号为修成子仲，女为诸侯王王后。此二子非刘氏，以故太后怜之。修成子仲骄恣，陵折吏民，皆患苦之。

卫子夫立为皇后，后弟卫青字仲卿，以大将军封为长平侯。四子，长子伉为侯世子，侯世子常侍中，贵幸。其三弟皆封为侯，各千三百户，一曰阴安侯，二曰发干侯，三曰宜春侯，贵震天下。天下歌之曰：“生男无喜，生女无怒，独不见卫子夫霸天下！”

是时平阳主寡居，当用列侯尚主。主与左右议长安中列侯可为夫者，皆言大将军可。主笑曰：“此出吾家，常使令骑从我出入耳，奈何用为夫乎？”左右侍御者曰：“今大将军姊为皇后，三子为侯，富贵振动天下，主何以易之乎？”于是主乃许之。言之皇后，令白之武帝，乃诏卫将军尚平阳公主焉。

褚先生曰：丈夫龙变。《传》曰：“蛇化为龙，不变其文；家化为国，不变其姓。”丈夫当时富贵，百恶灭除，光耀荣华，贫贱之时何足累之哉！

武帝时，幸夫人尹婕妤。邢夫人号姁娥，众人谓之“姁何”。姁何秩比中二千石，容华秩比二千石，婕妤秩比列侯。常从婕妤迁为皇后。

尹夫人与邢夫人同时并幸，有诏不得相见。尹夫人自请武帝，愿望见邢夫人，帝许之。即令他夫人饰，从御者数十人，为邢夫人来前。尹夫人前见之，曰：“此非邢夫人身也。”帝曰：“何以言之？”对曰：“视其身貌形状，不足以当人主矣。”于是帝乃诏使邢夫人衣故衣，独身来前。尹夫人望见之，曰：“此真是也。”于是乃低头俯而泣，自痛其不如也。谚曰：“美女入室，恶女之仇。”

褚先生曰：浴不必江海，要之去垢；马不必骐骥，要之善走；士不必贤世，要之知道；女不必贵种，要之贞好。《传》曰：“女无美恶，入室见妒；士无贤不肖，入朝见嫉。”美女者，恶女之仇。岂不然哉！

钩弋夫人姓赵氏，河间人也。得幸武帝，生子一人，昭帝是也。武帝年七十，乃生昭帝。昭帝立时，年五岁耳。

卫太子废后，未复立太子。而燕王旦上书，愿归国入宿卫。武帝怒，立斩其使者于北阙。

上居甘泉宫，召画工图画周公负成王也。于是左右群臣知武帝意欲立少子也。后数日，帝谴责钩弋夫人。夫人脱簪珥叩头。帝曰：“引持去，送掖庭狱！”夫人还顾，帝曰：“趣行，女不得活！”夫人死云阳宫。时暴风扬尘，百姓感伤，使者夜持棺往葬之，封识其处。

其后帝闲居，问左右曰：“人言云何？”左右对曰：“人言且立其子，何去其母乎？”帝曰：“然。是非儿曹愚人所知也。往古国家所以乱也，由主少母壮也。女主独居骄蹇，淫乱自恣，莫能禁也。女不闻吕后邪？”故诸为武帝生子者，无男女，其母无不遭死，岂可谓非贤圣哉！昭然远见，为后世计虑，固非浅闻愚儒之所及也。谥为“武”，岂虚哉！

【译文】

自古以来，承受天命开基创业的帝王以及继承正统谨守法度的君主，不仅本身具有许多内在的美德，同时也得到后妃外戚的辅助。夏朝的兴起，因为有涂山氏之女，而桀被放逐，则由于末喜的缘故。殷朝的兴起，因为有有娥氏之女，而纣的被杀，则由于他宠爱妲己。周朝的兴起，因为有姜原和大任，而幽王被人所擒，则由于他被褒姒所迷惑。所以《易经》以《乾》《坤》两卦开头，《诗经》以《关雎》一篇为始，《书经》赞美尧命二女下嫁于舜，《春秋》则讥刺纪侯娶妇不行亲迎之礼。夫妇之间，存在着人们相互关系中最重要伦理。礼的应用，在婚姻方面最为戒慎。乐声协调则四季和顺，阴阳的变化，是万物生长化育的根本。（处理夫妇关系）难道可以不谨慎吗？人能够发扬道义，却对命毫无办法。真了不得啊，夫妇之间的爱，君主无法从臣下那里得到，父亲不能从儿子那里得到，何况地位卑下的人呢？（夫妇）既然欢好结合了，有的却不能生育子孙；有的能生育子孙，却又得不到好结果。这难道不是由于命吗？孔子极少谈“命”，这是因为命太难讲了吧！如果不是能通达幽明变化的人，又怎能认识人天生的资质及其禀受的命运呢？

太史公说：秦以前的事太简略了，其详情已无法得知而

予以记载。汉代兴起,吕娥姁为高祖的正后,她生的儿子为太子。到了晚年,容色衰老,高祖对吕后的爱也大不如前了,而戚夫人得宠,她生的儿子如意好几次差一点取代了太子的位置。等到高祖驾崩,吕后杀了戚夫人,又害死了赵王如意,高祖后宫的妃妾,只有那些平时不得宠爱并被疏远的,才得以平安地活下来。

吕后的长女为宜平侯张敖的妻子,张敖的女儿为孝惠皇后。吕太后因为亲上加亲的缘故,千方百计想让张后生下能继承皇位的儿子,然而张后始终未能生子,就取后宫妃妾生的孩子冒称是自己的儿子。等到孝惠帝驾崩,其时天下统一未久,继位的子嗣身份不明。吕后于是使自己娘家的人显贵起来,封诸吕为王作为辅佐。又立吕禄的女儿为少帝的皇后,企图以联姻来巩固统治的根本,使之坚牢无比,然而终究无益于事。

高后驾崩,与高祖合葬于长陵。吕禄、吕产等惧怕遭到杀戮,阴谋作乱。大臣们起来讨伐诸吕,上天诱导汉家得以恢复自己的统绪,终于消灭了吕氏。只留下了孝惠皇后,让她居住在北宫。大臣们迎立代王继位,这就是孝文帝,以奉承汉家的宗庙。这难道不是天意吗?不是天命所归,谁能当得起呢?

薄太后,她父亲是吴人,姓薄氏。在秦朝的时候与从前魏王宗室的女子魏媼私通,生下了薄姬。薄姬的父亲死在山阴,也就葬在那里。

到诸侯起来反叛秦朝的时候,魏豹自立为魏王,而魏媼把她的女儿送进魏宫。魏媼到许负那里去看相算命,许负为薄姬看相,说她将来会生天子。当时项羽正与汉王在荥阳对峙,天下的归属,还未见定局。魏豹最初是助汉击楚,听到许负的话,心中暗喜,便背叛汉王而中立,后变为与楚联合约和。汉王派遣曹参等攻打并俘虏了魏王豹,把他的国土改为郡,而薄姬被送进汉宫的织室服役。魏豹已死,汉王有一次去织室,看到薄姬有姿色,就下诏把她纳入后宫。进宫一年多,薄姬未得皇上的亲幸。起初薄姬年少时,与管夫人、赵子儿友爱,相互约定说:“谁先贵显了,别忘记提携好友。”后来管夫人、赵子儿先被汉王宠幸。汉王一次坐在河南宫成皋台上,管、赵这两个美人在一起取笑

薄姬当初的约言。汉王听到了，问她们发笑的原因。两人原原本本地把事情告诉汉王。汉王心里感到凄惨，同情薄姬，这一天便把她召来侍奉。薄姬说：“昨天深夜我梦见一条苍龙盘据在我腹部。”高帝说：“这是大贵的征兆，我为你成全这件事。”同宿一次就生下了儿子，这就是代王。此后薄姬就很少有机会见到高祖。

高祖崩，那些被高祖宠爱亲幸的美人嫔御如戚夫人之类，吕太后对她们怀恨在心，把她们都幽禁起来，不让出宫。而薄姬由于很少见到高祖的缘故，得以出宫，跟随儿子去代国，为代王太后。太后的弟弟薄昭也跟着到代国。

代王立后十七年，高后驾崩。大臣们商议选立皇位继承人，大家痛恨外戚吕氏的强横，都称赞薄氏仁爱善良，所以迎代王入长安，立为孝文皇帝，而太后改号为皇太后，她的弟弟薄昭被封为轹侯。

薄太后的母亲早已去世，葬在栢阳之北。于是追尊薄太后的父亲为灵文侯，在葬地会稽郡置设园邑三百家，由长丞以下的官吏奉职守墓，寝庙献食祭祀都依规定的礼法进行。而在栢阳北置灵文侯夫人的墓园，一切比照灵文侯墓园的礼仪。薄太后认为自己母家是魏王的后裔，又早早失去了双亲，当初照顾薄太后，诸魏是出过力的，于是就召见并优待魏氏，并按亲疏关系让他们接受不同的赏赐。薄氏封侯的有一个人。

薄太后后于文帝两年，在孝景帝前二年驾崩，葬在南陵。因为吕后先已与高祖合葬于长陵，所以特地另造陵墓，靠近孝文皇帝的霸陵。

窦太后是赵地清河郡观津县人。吕太后当政时，她以良家子的身份被选入宫中侍奉太后。太后把一些宫女遣送出宫赐给诸王，每个王得五人，窦姬被列入发遣之列。窦姬家在清河，因此希望能被送到赵国，靠近家乡，就请求主管发遣宫女的宦官：“一定把我的名字安排在去赵国的那一批里面。”宦官忘记了这事，误把她的名字列入去代国的一批中。名籍上奏，吕太后下诏认可，便当上路。窦姬伤心地哭泣，怨恨那个宦官，不愿去代国，在逼迫之下，才肯登程。到了代国，代王惟独宠幸窦姬，窦姬生了个女儿名嫫，后来又生了两个儿子。代王的王后生有四个儿子。代王还没进京被立为皇帝，王后就先去世了。等到代王被立为皇帝，王后所生的四个儿子接连病死。孝文帝继位后几个

月，朝廷大臣请求立太子，而窦姬生的大儿子年最长，就被立为太子。又立窦姬为皇后，女儿嫫则封为长公主。第二年，又立窦姬的小儿子武为代王，不久改封梁，这就是梁孝王。

窦皇后的父母亲早已去世，葬在观津。于是薄太后下诏命令有关官署，追尊窦皇后的父亲为安成侯，母亲为安成夫人。命令清河郡置设园邑二百家，由长丞奉职守墓，比照灵文侯园邑的礼仪。

窦皇后的哥哥叫窦长君；弟弟叫窦广国，字少君。少君四五岁的时候，家里穷，被人掠走贩卖为奴，家里不知他的下落。辗转卖了十几家，到了宜阳，替他的主人进山烧炭。夜间一百多人一起睡在山崖下，山崖崩塌，睡着的人全被压死，只有少君脱险，没有遇难。自己占卜日后当封为侯，就跟随主人到长安去。听说窦皇后刚刚被立为皇后，老家在观津，姓窦。广国离家时年龄虽小，却记得老家的县名和自己的姓氏，又记得曾经与姐姐一起采桑，从桑树上掉下来这件事，以此作为凭证，上书自己陈述是皇后的亲弟弟。窦皇后把这件事告诉给文帝，召见广国，问他详情，广国一一说明有关情况，果然符合实情。又再一次问他有什么可以验证，回答说：“姐姐离开我西去时，与我在驿馆中告别，讨来淘米水给我洗头，又要得食物让我吃，然后才离去。”于是窦皇后抱着他痛哭，涕泪纵横而下。左右的侍者也都趴在地上哭泣，与皇后一起悲哀。（文帝）于是厚厚地赏赐广国土地、住宅、黄金、钱币，同时分封皇后的同祖兄弟，家住长安。

绛侯周勃、将军灌婴等商量说：“我们这些人如果一时不死，性命将决定于这两个人。这两个人出身低微，必须替他们选择好的师傅和宾客，不然的话，恐怕又会仿效吕氏闹出大事来。”于是就选择年长有德者以及操守端正的士人，与窦氏兄弟相处。窦长君、少君因此而成为谦虚逊让的君子，不敢因尊贵的地位而骄气凌人。

窦皇后患病，双目失明了。文帝宠幸邯郸慎夫人和尹姬，二人都未能生儿子。孝文帝驾崩，孝景帝继位，就封广国为章武侯；长君先已去世，封他的儿子彭祖为南皮侯。吴楚叛变作乱时，窦太后堂弟的儿子窦婴喜欢打抱不平，并以此自负，他受命统率军队，因为有军功而被封为魏其侯。窦氏共有三人为侯。

窦太后喜欢黄帝、老子的学说。景帝、太子以及诸窦不得不去读

《黄帝》、《老子》之类的书，尊崇其学说。

窦太后在孝景帝之后六年驾崩，合葬于文帝的霸陵。遗诏命把东宫的金钱财物全部赐给长公主嫖。

王太后是槐里人。母亲叫臧儿。臧儿是先前的燕王臧荼的孙女。臧儿出嫁为槐里王仲的妻子，生了个儿子名信。还生了两个女儿。王仲死，臧儿改嫁长陵田氏，生了蚡、胜两个儿子。臧儿的长女嫁给金王孙为妻，已经生了一个女儿，而臧儿卜筮算命，说是两个女儿都会大贵。因而企图依靠两个女儿求得富贵，就硬把长女从金氏那里接走。金氏十分愤怒，不肯离绝，臧儿就把长女送进太子宫中。太子亲幸宠爱她，生了三个女儿一个儿子。儿子还在母腹中时，王美人梦见太阳投入自己怀中，她把这件事告诉给太子，太子说：“这是大贵的征兆。”还没有分娩而孝文帝驾崩；孝景帝即位后，王夫人生下了儿子。

早先，臧儿又把小女儿兒姁送入太子宫中，兒姁生了四个儿子。

景帝当太子的时候，薄太后把薄氏的女儿配他为妃，到景帝立为天子，立薄妃为皇后。皇后没有生儿子，不得宠。薄太后驾崩后，景帝就废掉了薄皇后。

景帝的长子名荣，他母亲是栗姬。栗姬是齐人。景帝立荣为太子，长公主嫖有个女儿，想配给太子作妃。栗姬生性嫉妒，而景帝的那些美人都是通过长公主的推荐才见到景帝的，她们得到的尊荣和宠幸，都超过了栗姬。栗姬天天都怨恨生气，就拒绝了长公主，不答应让太子娶她的女儿。长公主又要把女儿嫁给王夫人的儿子，王夫人答应了。长公主因此恼怒栗姬，天天在景帝面前说栗姬的坏话：“栗姬同那些贵夫人、得宠的美人聚会，经常派自己的侍者在她们的背后念咒语吐唾沫，搞歪门邪道。”景帝因此而对栗姬产生了恶感。

景帝曾经身体欠安，心中不乐，（疑心自己将不久于世）就把已经封王的那些儿子嘱托给栗姬照顾，说道：“我死了以后，你好好看待他们。”栗姬有气，不肯答应，还出言不逊。景帝也生气了，心里对栗姬衔恨而没有发作。

长公主天天在景帝面前称赞王夫人的儿子好，景帝也认为这个儿子有贤德，又有以前王夫人怀孕时梦见太阳入怀的吉兆，但对改易太子的大计，还没有作最后决定。王夫人知道景帝对栗姬怀恨，趁着怒

气未消，暗中派人催促大臣建议立栗姬为皇后。（一天）大行上奏完毕，说道：“古话说‘子以母贵，母以子贵’，现在太子的母亲没有封号，应该立她为皇后。”景帝发怒道：“这是你们应该讲的话吗！”于是就追究查办，处死了大行，而把太子废为临江王。栗姬更加恼怒怨恨，却见不到皇上，因此忧闷而死。（景帝）终于立王夫人为皇后，立她生的儿子为太子。封皇后的哥哥信为盖侯。

景帝驾崩，太子继承名号为皇帝。尊封皇太后的母亲臧儿为平原君。封田蚡为武安侯，田胜为周阳侯。

景帝共有十三个儿子，一个儿子继位为帝，其余十二个儿子封王。而兒姁早已去世，她生的四个儿子都封为王。王夫人的长女封号为平阳公主，次女为南宫公主，三女为林虑公主。

盖侯王信喜欢饮酒。田蚡、田胜生性贪婪，能说会道。王仲早死，葬在槐里，追封为共侯，设置园邑二百家。等到平原君去世，从后夫田氏合葬在长陵，设置园邑比照共侯园的规格。王太后后于孝景帝十六年，在元朔四年驾崩，同景帝合葬在阳陵。王太后家共有三人为侯。

卫皇后字子夫，出身低微。她家号称卫氏，出自平阳侯的封邑。子夫是平阳公主家的歌伎。武帝即位之初，几年未有子嗣。平阳公主访求挑选了十几个良家女子，装扮好了放在家中。武帝三月上巳去霸上祓楔归来，顺便过访平阳公主。平阳公主让装扮好的美人出来见武帝，皇上看了都不喜欢。到宴饮时，歌伎上来献歌，皇上望见卫子夫，单单就爱上她。这一天，武帝起来换衣服，子夫在尚衣的车中侍奉，得到了亲幸。皇上回到宴会的座位上，极其高兴，赐给平阳公主黄金千斤。公主从而奏请进献子夫，把她送入宫中。子夫上车时，平阳公主轻轻地拍着她的背说：“去吧，多吃些饭，保重身体，要努力啊！如果显贵了，别忘了我。”入宫一年多，竟不再得到亲幸。武帝挑选宫女中不中用的，斥退出宫，让她们回家。卫子夫得以见到皇上，哭哭啼啼地请求让她出宫。皇上对她生了怜爱之心，又亲幸她，子夫于是有了身孕，得到的尊荣和宠爱，一天比一天增多。武帝把她的哥哥卫长君、弟弟卫青召来任为侍中。子夫后来大被皇上亲幸，非常得宠，一共生了三个女儿一个儿子，儿子名据。

当初，皇上为太子时，娶了长公主的女儿为妃。立为皇帝后，这个

妃子就立为皇后。皇后姓陈,没有生儿子。皇上之所以能被景帝立为继承皇位的太子,大长公主出了大力,所以陈皇后很骄贵。她听说卫子夫大得宠幸,很恼怒,好几次寻死觅活的。皇上得知后,更生她的气。陈皇后为了争宠,搞了妇人巫蛊求媚的那一套歪门邪道。这类事情多次被皇上觉察。武帝于是废掉陈皇后,而立卫子夫为皇后。

陈皇后的母亲大长公主是景帝的姐姐,她责怪武帝的姐姐平阳公主说:“皇上不是因为我的关系,不会被立。事后却抛弃了我的女儿,怎么这样不自爱,忘了本!”平阳公主说:“是因为没能生儿子的缘故才被废的。”陈皇后想生儿子,给医生的钱共花了九千万,然而终究未能生子。

卫子夫已立为皇后,卫长君早先死了,武帝就以卫青为将军。卫青攻打匈奴有功,被封为长平侯。他三个儿子还是襁褓中的婴孩,也都封为列侯。连同卫皇后所谓的姐姐卫少儿生的儿子霍去病,也以军功封为冠军侯,号骠骑将军。卫青号大将军。武帝立卫皇后的儿子据为太子。卫家的亲属靠军功起家,共有五人为侯。

等到卫皇后容色衰老,赵地的王夫人得到宠幸,生有儿子,被封为齐王。

王夫人早死。而中山李夫人得宠,生了一个儿子,被封为昌邑王。

李夫人早死,她的哥哥李延年因精通音律而得宠,封官号称协律。协律之职原本系倡家。后来李延年和他的弟弟都因为与宫女通奸而遭灭族之祸。其时他们的长兄广利为贰师将军远出征伐大宛,没有跟着被杀。李广利回来,皇帝已经夷灭了李氏。后来又可怜李家,就封广利为海西侯。

武帝其他姬妾生的两个儿子被封为燕王、广陵王。他们的母亲不得宠,因忧闷而死。

等到李夫人去世,又有尹婕妤之类的女子,轮流得宠。但她们都出身倡家,因善于歌舞而得见皇上,不是有封土的王侯之女,不能与皇上匹配。

褚先生说:我当郎官的时候,曾经求教熟悉汉家故事的一个钟离生。钟离生说:王太后在民间时所生的女儿,生父是金



王孙，王孙已死。景帝崩后，武帝已继位，王太后还在世。韩王孙名嫣，一向得到武帝的宠幸，乘机会告诉武帝太后还有个女儿在长陵。武帝说：“为什么不早说！”于是就派人前去侦视，太后的那个女儿正在家里。武帝就亲自前往迎取。皇帝外出，清道戒严，先行开道的旄骑出横城门，武帝的车驾一路直驰到达长陵。从小市西面进入里坊，里门关着，就破门而入，车驾直入这个坊里，到金氏门外停下，派遣武装骑兵包围了金氏的宅第，为的是怕她逃走，皇上亲自上迎取时接不到。接着就叫左右群臣进门呼叫寻找。金家的人惊惶失措，那女子躲在内室的床底下，把她找到后扶她出门，令她拜见皇上。武帝下车哭着说：“咳，大姐，为什么躲得那么隐密啊！”下诏用自己的副车载送她，掉转车头驰回长安，直入太后居住的长乐宫。在路上就下诏给她上了门籍，把通名状交给长乐宫守门的使者，让他到太后那里去通报。武帝进去谒见太后。太后说：“皇帝你劳累了，从什么地方来？”武帝说：“今天到长陵去找到了我的姐姐，同她一起来了。”回过头对金氏女子说：“拜见太后！”太后说：“你是某某吗？”回答说：“是的。”太后不禁为之流下了眼泪，金氏女子也伏在地上哭泣。武帝举酒上前祝贺，致送钱一千万，奴婢三百人，公田一百顷，头等住宅一所，用来赐给这个姐姐。太后道谢说：“使皇帝你破费了。”于是召来平阳公主、南宫公主、林虑公主三人，让她们都来拜见姐姐。武帝从而又封她为修成君。修成君有儿子一人，女儿一人。儿子号为修成子仲，女儿后来嫁诸侯王为王后。这两个孩子都不是刘氏的子女，因而太后怜爱他们。修成子仲骄纵任性，横行不法，欺压官吏和百姓，人们都为此害怕苦恼。

卫子夫被立为皇后，皇后的弟弟卫青，字仲卿，以大将军的身份被封为长平侯。他有四个儿子，长子伉为长平侯世子，侯世子经常在皇上身边侍从，显贵得宠。他三个弟弟都封为侯，各有封邑一千三百户。一个叫阴安侯，第二个叫发干侯，第三个叫宜春侯，地位尊贵，名震天下。人们编歌谣



说：“生男孩别欢喜，生女孩别生气，难道没有看到卫子夫荣华富贵天下第一！”

当时平阳公主寡居在家，按常例应找一个列侯与公主结婚。公主与身边的人商议长安列侯中谁适合当自己的丈夫。身边的人都说大将军合适。公主笑着说：“他原是我家的下人，以前经常使唤他骑马随从我出入，怎么可以让他当我的丈夫呢！”左右侍奉的人说：“现在大将军的姐姐当上了皇后，三个儿子都封了侯，富贵震动天下，公主怎能看轻他呢？”于是公主就答应了。把这个心思告诉了皇后，让皇后禀告武帝。武帝就下诏让卫将军与平阳公主结婚。

褚先生说：大丈夫像龙一样可以变化。古书上说：“蛇能变为龙，但不改变它身上的花纹；家可以变为国，但不改变自己的姓氏。”大丈夫生逢其时，取得富贵，身上的一切过错和污点都会消除，只见光耀荣华，当初贫贱时的情况，哪里还能牵累他们！

武帝当时宠幸夫人尹婕妤，又有个邢夫人官号既姁娥，而众人都叫她“姁何”。姁何的品级俸禄相当于中二千石，容华相当于二千石，婕妤相当于列侯。皇后经常是从婕妤升迁的。

尹夫人和邢夫人同时被武帝所宠幸，有诏命令她们二人不得相见。尹夫人自己向武帝请求，希望能从远处看一下邢夫人，武帝允许了。就让别的夫人打扮好，跟着几十个侍从，假装邢夫人前来。尹夫人上前与她相见，说：“这不是邢夫人的自身。”武帝说：“凭什么这样讲？”回答道：“我看她的容貌体型，不足以称皇上的心。”于是武帝就下诏让邢夫人穿着旧衣服独自前来。尹夫人远远望见了，说：“这真的是她。”于是低头俯身哭了起来，为自己不如人家而悲痛。这就如同谚语所说：“美女进入家室，就成了丑女的仇敌。”

褚先生说：洗澡不必非到江海中不可，关键在于能去掉身上的污垢；马不必非得到骐骥不可，关键在于要善于奔驰；士人不必非是当世最杰出的贤才不可，关键在于懂得道



理；女子不必非有高贵的出身不可，关键在于操行清白容貌美丽。古书上说：“女人不分美丑，一进入家室就会遭到嫉妒；士人不分贤和不贤，一进入朝廷就会遭到嫉恨。”美女是丑女的仇敌。难道不是这样吗？

钩弋夫人，姓赵，是河间人。得到武帝的宠幸，生了儿子，这就是昭帝。武帝年已七十岁，才生昭帝。昭帝立为皇帝时，年才五岁。

卫太子被废后，武帝没再立太子。而燕王旦上书，请求把封国归还朝廷，自己回长安入官值宿警卫。武帝大怒，立刻把燕王的使者押到北阙斩首。

皇帝住在甘泉宫，召来画工画了周公背成王的图。于是左右群臣都知道武帝的意思是要立小儿子为皇位继承人。几天以后，武帝严厉地斥责钩弋夫人。夫人解下簪珥叩头请罪。武帝说：“把她拉出去，送到掖庭的监狱里！”夫人一边走一边回顾，武帝说：“快走，你活不成了。”夫人死在云阳宫。当时暴风骤起，尘土飞扬，百姓们都为钩弋夫人伤感。使者在夜里带了棺材前去埋葬夫人，在葬地做了标记。

此后武帝闲居无事时，问身边的人：“人们对这件事有什么议论？”身边侍奉的回答道：“人们说即将立她的儿子当太子了，为什么要除掉这个母亲呢？”武帝说：“是啊，这可不是小孩子笨家伙们所能懂得的。古时候的国家为什么会有祸乱呢？就是因为国君年幼而母后壮年的缘故。女主独居骄慢，淫乱放纵，没有谁能禁止她。你们难道没有听说过吕后吗？”因此那些为武帝生儿育女的，无论是生儿子还是生女儿，孩子的母亲没有不被斥责处罚而死的。这难道可以说不是大贤大圣的作为吗？能明白地远见将来，为后世深思熟虑作好安排，这本来就不是那种见识浅薄的腐儒们所能比得上的。谥号称为“武”，难道是虚的吗！